

Mall de América (el centro comercial más grande del mundo), la feria estatal de Minnesota, un juego de béisbol con los campeones mundiales, los Minnesota Twins, y mucho, mucho más.

El Dr. Darrel Johnson y su comité han examinado varios cientos de ponencias científicas recibidas de todo el mundo. Las mejores de éstas se han compilado en un excelente Programa Educativo que los mantendrá al día en cuanto a los "Desafíos de la industria ganadera bovina en el siglo XXI."

Además de asistir a las actividades y al programa educativo, nos gustaría animar a cada uno de ustedes a estar con nosotros durante las ceremonias de apertura que se realizarán el lunes por la noche y durante el banquete y las actividades de gala del jueves por la noche. ¡Esperamos verlos en St. Paul!

WILLKOMMEN IN MINNESOTA

Andy und Nancy Overby

Der sechste Distrikt (Iowa/Minnesota) ist der stolze Gastgeber beim 25. Treffen der AABP und dem 17. Treffen des WAB. Wir freuen uns, Rindermediziner aus der ganzen Welt begrüßen zu können.

Seien Sie herzlich eingeladen in die Städte St. Paul und Minneapolis, sowie deren Umgebung im Bundesstaat Minnesota. Wir haben vielerlei anregende Aktivitäten für Sie und Ihre Gattinnen oder Gatten ausgewählt: unter anderem einen Ausflug in das südöstliche Minnesota zum Besuch von Mayowood und einer Amish-Siedlung, des Mega Mall von Amerika (größtes Einkaufszentrum der Welt), des Minnesota Staatsjahrmarktes, eines Baseballspiels der Weltmeister Minnesota Twins, und vieles andere mehr.

Dr. Darrel Johnson und sein Mitarbeiterstab haben mehrere hundert wissenschaftliche Beiträge aus aller Welt durchgesehen und die besten zu einem großartigen Tagungsprogramm zusammengestellt, das in umfassender Weise über die "Herausforderungen in der Rindermedizin im 20. Jahrhundert" unterrichten wird.

Es wäre uns eine große Freude, wenn wir Sie alle auch zur Eröffnungsfeier am Montagabend, sowie zum Bankett und den Galafeierlichkeiten am Donnerstagabend begrüßen könnten. Hope to see you in St. Paul!

THE PROGRAM

"CHALLENGES OF THE BOVINE INDUSTRY IN THE TWENTY-FIRST CENTURY"

The American Association of Bovine Practitioners takes pride in hosting the XVII World Buiatrics Congress. In accepting this commitment we also considered the suitability of the conference site in terms of size, services, accessibility, season, social and cultural opportunities, and housing. Those of us involved in planning have not been disappointed. The St. Paul/Minneapolis Metro area, the St. Paul Civic Center (conference site), and the Convention Bureau have provided us with the logistics that make planning a combined meeting as exciting as it is challenging.

The program Committee has assembled an excellent program in trying to hold to the theme of updating bovine practitioners on the challenges of the twenty-first century in this, our twenty-fifth year as an organization. The abstracts submitted in the response to a call for papers around the world drew response from 26 countries.

The scientific program is divided into seven categories: Specialty Seminars; Selected Short Papers with invited Keynote Speakers; General Sessions; Split Sessions for Dairy, Cow/Calf, and Feedlot; Poster Presentations; Practice Tips; and Computer Software Demonstrations. Language translations will be simultaneous in four languages: English, French, German, and Spanish. Translations will be provided each day of the conference in two of the three concurrent sessions.

The seventy-seven Selected Short Papers will be presented under two basic headings: **Internal Medicine** and **Population Medicine**. There will be fourteen subheadings and a recognized authority will keynote each subgroup of selected short papers.

The General Sessions, of interest to both beef and dairy practice, will focus on Bovine Virus Diarrhea (BVD), abortion, milk replacer-colostrum-electrolyte therapy updates, and an intriguing session on "getting paid".

Split Sessions are devoted to practice specialties. The dairy split sessions will take a side trip into the world of milk marketing, following the two previous days of scientific papers, with renowned economists Robert Cropp and Ed Jesse and a prominent California dairyperson helping us unravel the milk pricing maze. Also in keeping with the challenges ahead we will spend some time on the education of current and future dairy practitioners, plus the usual potpourri of traditional medicine updates. Feedlot split sessions will focus on management of cattle entering the feedlot, managing cattle and pharmaceuticals in the feedlot, and generating and interpreting records. Cow/Calf split sessions will feature a comprehensive review of reproduction, nutrition, quantitative methods, parasitology, a vaccine development and response update, and the NCA-IRM Standards Task Force: Standards Performance Assessment (SPA).

The 1992 program will feature 26 specialty fee seminars—a tribute to both the work of our Seminar's Coordinator and the availability of rooms to accommodate these offerings. Room availability also allows us to complete all but one seminar prior to the start of the actual conference.

On the second evening of the Conference, the popular Practice Tips will be offered. There will be no Research Summaries this year due to the similar format provided by the Scientific Short papers translated in the regular conference.

On to all this we superimpose the Computer Software Demonstration session for one and one-half days and the newly revised and streamlined Shareware Library—also for one and one-half days.

The exhibit area - you ask? We have the entire Civic Center Arena and it will be the largest ever as we attract additional exhibitors and some exhibitors bring in their international booth arrangements.

Plan now to bring the family and join with your peers from around the world for a week of activity that should provide boundless opportunity to both relax and re-energize.

Darrel Johnson, Program Chairman

P R O G R A M M E

"DEFITS DE L'INDUSTRIE BOVINE DU VINGT-ET-UNIEME SIECLE"

L'Association Américaine des Praticiens en Médecine Bovine (AABP) est honorée d'organiser le XVIIème Congrès Buiatrique Mondial. En acceptant cette responsabilité, nous avons également été amenés à considérer un site de conférence convenable en matière de capacité d'accueil, de services, de facilité d'accès, de saison, d'opportunités sociales et culturelles, ainsi que de logement. Ceux d'entre nous impliqués dans cette planification n'ont pas été déçus. Le district St Paul/Minneapolis Metro, the St Paul Civic Center (site de la conférence), et le Convention Bureau ont pourvu la logistique nécessaire et ont fait de cette planification une réunion à la fois passionnante et stimulante.

Le Comité du programme a organisé un excellent programme, s'efforçant de s'attacher au thème de mise à jour des praticiens

en médecine bovine concernant les déficits du vingt-et-unième siècle à l'occasion de notre vingt-cinquième année en tant qu'organisation. Les résumés soumis en réponse à un appel international pour la soumission de rapports, viennent de 26 pays différents.

Les soixante-dix-sept Selected Short Papers seront présentés sous deux rubriques de base: Médecine Interne et Médecine de Population. Il y aura quatorze sous-rubriques et une autorité reconnue définira chaque sous-groupe de Selected Short Papers.

Le programme 1992 présentera 26 séminaires spécialisés payants - une contribution à la fois pour le travail de notre Coordinateur de Séminaire et pour le paiement des salles de conférences nécessaires à ces présentations.

En plus de tout cela, nous offrons en surimpression la session de Demonstration de Logiciel Informatique pour un jour et demi, ainsi que la Bibliothèque Shareware qui a été récemment révisée et rationalisée - également pour un jour et demi.

Venez en famille vous joindre à vos collègues du monde entier pour une semaine d'activité qui offrira à tous l'opportunité de se relaxer tout en gagnant une nouvelle énergie.

Darrel Johnson - Président du Programme

PROGRAMA

"Desafíos de la industria ganadera bovina en el siglo XXI"

La Asociación Norteamericana de Profesionales en Ganado Bovino tiene el orgullo de ser la anfitriona del XVII Congreso Mundial de Buiátrica. Al aceptar esta responsabilidad nosotros hemos tenido en consideración la conveniencia del sitio del congreso en cuanto a tamaño, instalaciones, facilidades de llegada, estación del año, oportunidades sociales y culturales y asequibilidad de albergue. Los que hemos estado a cargo del planeamiento del congreso no hemos tenido ocasión de desanimarnos. El area metropolitana de St. Paul/Minneapolis, el Centro Cívico de St. Paul (sitio del congreso) y el Departamento de Congresos nos han servido para tener presentes todos los detalles y proyectar una reunión llena de emoción y de desafíos.

El Comité del programa ha diseñado un excelente programa que se centra en el tema de poner al día a los especialistas en ganado bovino y proponerles, en este nuestro vigésimo quinto año de existencia como organización, los desafíos que traerá consigo el siglo XXI. Los abstractos recibidos ante la solicitud de ponencias de diferentes partes del mundo estimuló la respuesta de 26 países.

Los setenta y siete trabajos breves escritos seleccionados se presentarán bajo dos títulos: Medicina Interna y Medicina de Población. Habrá catorce subtítulos y una autoridad en la materia se dirigirá a cada uno de los subgrupos que discuten ponencias.

Gracias a la dedicación del Coordinador de Seminarios y a las instalaciones que tenemos a nuestra disposición, el programa de 1992 ofrecerá 26 seminarios con cuota adicional. El espacio disponible también nos permitirá completar todos salvo uno de los seminarios antes de la apertura del congreso.

Entre todo lo planeado tendremos una sesión de Demonstración de Programas de Informática que se realizará durante un día y medio y asimismo habrá información sobre la recientemente revisada y organizada Shareware Library, también durante un día y medio.

Prepárese para traer a su familia, reunirse con sus colegas de alrededor del mundo y pasar una semana de actividades que proveerán múltiples oportunidades para ambos descansar y revitalizarse.

Darrel Johnson - Jefe de Programa

P R O G R A M M

"DIE HERAUSFORDERUNGEN IN DER RINDERMEDIZIN IM EINUNDZWANZIGSTEN JAHRHUNDERT"

Die American Association of Bovine Practitioners präsentiert sich als stolzer Gastgeber beim 17. Rindermedizinischen Weltkongreß. Als wir diese Aufgabe übernahmen, mußten wir auch den Konferenzort bewerten im Blick auf Größe, Dienstleistungsangebot, Zugänglichkeit, saisonale Disposition, soziale und kulturelle Angebote, sowie Hotelkapazität. Unser Planungsstab wurde nicht enttäuscht. Das innere Stadtgebiet von St. Paul/Minneapolis, das St. Paul Civic Center (Konferenzstätte) und die Konferenzagentur machten die Planung einer kombinierten Tagung möglich. Es war eine so aufregende wie herausfordernde Aufgabe.

Der Planungsausschuß hat ein hervorragendes Programm zusammengestellt. Zum 25. Jahresjubiläum unserer Organisation galt es, die in der Rindermedizin Tätigen mit den Problemen und Herausforderungen des 21. Jahrhunderts vertraut zu machen. Unsere Einladung zu Referaten wurde mit Beiträgen aus 26 Ländern beantwortet.

Die 77 ausgewählten Referate werden in zwei Kategorien vorgetragen: **Internal Medicine** und **Population Medicine**, und jede der 14 Untergruppen wird von einem ausgewiesenen Fachmann eingeführt werden.

Unser diesjähriges Programm bietet nicht weniger als 26 kostenpflichtige Fachseminare an. Dies wurde sowohl durch den Einsatz unseres Seminarkoordinators ermöglicht, wie auch durch die Verfügbarkeit von Räumlichkeiten für diese Veranstaltungen. Bis auf eines können damit alle Seminare noch vor Beginn der eigentlichen Konferenz durchgeführt werden.

Darüberhinaus wird Computersoftware vorgeführt werden, sowie die überarbeitete und gestraffte Shareware Bibliothek. Beide Veranstaltungen finden im zeitlichen Rahmen von eineinhalb Tagen statt.

Die Ausstellungsfläche umfaßt die gesamte Civic Center Arena und wird somit die größte sein, die wir je hatten. Wir konnten zusätzliche Aussteller gewinnen, einige von ihnen mit international ausgerichteten Messeständen.

Planen Sie jetzt schon, auch Ihre Familie mitzubringen, und treffen Sie sich mit Ihren Kolleginnen und Kollegen aus aller Welt für eine Woche vielfältigster Aktivitäten aber auch vieler Möglichkeiten zu Entspannung wie Revitalisierung.

Darrel Johnson - Program Chairman